

**DELHI DEVELOPMENT AUTHORITY
SPORTS WING: COORDN. CELL
SIRI FORT SPORTS COMPLEX, AUGUST KRANTI MARG
NEW DELHI-110049**

NIP No.02/SSC/DDA/2023-24

Notice Inviting Proposal (NIP) for conducting Lawn Tennis coaching in Saket Sports Complex.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में लॉन टेनिस कोचिंग आयोजित करने के लिए प्रस्ताव आमंत्रण सूचना (एनआईपी)।

Delhi Development Authority (Sports Wing) invites applications from professional sports coaches / agencies for conducting Lawn Tennis coaching in Saket Sports Complex on revenue sharing basis.

दिल्ली विकास प्राधिकरण (स्पोर्ट्स विंग) राजस्व साझेदारी के आधार पर साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में लॉन टेनिस कोचिंग आयोजित करने के लिए पेशेवर खेल प्रशिक्षकों/एजेंसियों से आवेदन आमंत्रित करता है।

For detailed eligibility criteria, terms and conditions, mode of selection, etc, kindly visit DDA website www.dda.gov.in (in "Public Notice" and "Tenders" web pages). Details can also be obtained from any of the DDA Sports Complexes.

विस्तृत पात्रता मानदंड, नियम और शर्तें, चयन का तरीका आदि के लिए, कृपया डीडीए की वेबसाइट www.dda.gov.in ("सार्वजनिक सूचना" और "निविदा" वेब पेजों में) देखें। डीडीए खेल परिसरों में से किसी से भी विवरण प्राप्त किया जा सकता है।

Detailed proposals (i.e Technical Bid and Financial Bid) should be submitted to Secretary (Coordn), Sports Wing, Delhi Development Authority, Siri Fort Sports Complex, August Kranti Marg, New Delhi – 110049 by 18.05.2023. Bids not submitted as per this format shall be rejected.

विस्तृत प्रस्ताव (यानी तकनीकी बोली और वित्तीय बोली) सचिव (समन्वय), स्पोर्ट्स विंग, दिल्ली विकास प्राधिकरण, सिरी फोर्ट स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली - 110049 को 18.05.2023 तक प्रस्तुत किए जाने चाहिए। इस प्रारूप के अनुसार प्रस्तुत नहीं की गई बोलियों को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Commissioner (Sports)

आयुक्त (खेल)

DELHI DEVELOPMENT AUTHORITY
SPORTS WING: COORDN. CELL
SIRI FORT SPORTS COMPLEX, AUGUST KRANTI MARG
NEW DELHI-110 049

Sub: Notice Inviting Proposal (NIP) for conducting coaching in Lawn Tennis at Saket Sports Complex, DDA.

विषय: साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, डीडीए में लॉन टेनिस में कोचिंग आयोजित करने के लिए प्रस्ताव आमंत्रण सूचना (एनआईपी)।

BACKGROUND:

पृष्ठभूमि

1. Delhi Development Authority (Sports Wing) invites applications from professional sports coaches/agencies for conducting coaching in Lawn Tennis for which facility is available at Saket sports complex in Delhi on revenue sharing basis.

दिल्ली विकास प्राधिकरण (स्पोर्ट्स विंग) लॉन टेनिस में कोचिंग आयोजित करने के लिए पेशेवर खेल प्रशिक्षकों/एजेंसियों से आवेदन आमंत्रित करता है, जिसके लिए राजस्व साझेदारी के आधार पर दिल्ली में साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में सुविधा उपलब्ध है।

2. Coaching is provided at facilities available at saket sports complex for members as well as non-members. DDA provides the infrastructure as well as maintains the facilities while professional coaches/coaching agencies provide the coaching.

सदस्यों और गैर-सदस्यों के लिए साकेत खेल परिसर में उपलब्ध सुविधाओं पर कोचिंग प्रदान की जाती है। डीडीए बुनियादी ढांचा प्रदान करता है और साथ ही सुविधाओं का रखरखाव करता है जबकि पेशेवर कोच/कोचिंग एजेंसियां कोचिंग प्रदान करती हैं।

TERMS AND CONDITIONS:

नियम और शर्तें:

3. Coaching is provided on revenue sharing basis. The share of coaching charges for all outdoor coaching would be 60:40 between the coach/agency and DDA respectively. However, for facilities for which DDA provides most training aids, and indoor facilities, the ratio of sharing would be 50:50.

कोचिंग रेवेन्यू शेयरिंग के आधार पर दी जाती है। सभी आउटडोर कोचिंग के लिए कोचिंग शुल्क का हिस्सा क्रमशः कोच/एजेंसी और डीडीए के बीच 60:40 होगा। हालांकि, जिन सुविधाओं के लिए डीडीए अधिकांश प्रशिक्षण सहायता प्रदान करता है, और इनडोर सुविधाएं, साझा करने का अनुपात 50:50 होगा।

4. Mandatory free coaching is to be provided by the coaches/coaching agencies to at least 10% of the trainees from economically weaker sections who have potential in the sport. Extension of coaching contracts would not be provided where the coaches/agencies have not imparted free coaching to the minimum number of trainees. If the Management considers appropriate to impart coaching to economically weaker section more than 10% of the total number of trainees, then the Management would pay the coaches/agencies their share of the coaching fees for the additional number of EWS trainees over and above the mandatory 10%.

प्रशिक्षकों/कोचिंग एजेंसियों द्वारा आर्थिक रूप से कमजोर वर्गों के कम से कम 10% प्रशिक्षुओं को अनिवार्य निःशुल्क कोचिंग प्रदान की जानी है, जिनके पास खेल में क्षमता है। कोचिंग अनुबंधों का विस्तार प्रदान नहीं किया जाएगा जहां कोचों/एजेंसियों ने प्रशिक्षुओं की न्यूनतम संख्या को मुफ्त कोचिंग प्रदान नहीं की है। यदि प्रबंधन कुल प्रशिक्षुओं की संख्या के 10% से अधिक आर्थिक रूप से कमजोर वर्ग को कोचिंग देना उचित समझता है, तो प्रबंधन अनिवार्य आवश्यकता से अधिक ईडब्ल्यूएस प्रशिक्षुओं की अतिरिक्त संख्या के लिए कोचों/एजेंसियों को उनके हिस्से की कोचिंग फीस का भुगतान करेगा। 10%।

5. The days of the week and timings for imparting coaching would be decided by the Management as per requirement and availability of facilities.

सप्ताह के दिन और कोचिंग देने का समय प्रबंधन द्वारा आवश्यकता और सुविधाओं की उपलब्धता के अनुसार तय किया जाएगा।

6. Professional coaches/coaching agencies should submit detailed proposals. Proposals should contain details of coaches/assistant coaches who would be involved personally in imparting coaching along with their qualifications, experience and achievement as coaches and/or as national and international sports persons. Details of awards for recognition in coaching and achievement of trainees should also be furnished.

पेशेवर प्रशिक्षकों/कोचिंग एजेंसियों को विस्तृत प्रस्ताव प्रस्तुत करने चाहिए। प्रस्तावों में उन कोचों/सहायक कोचों का विवरण शामिल होना चाहिए जो कोच और/या राष्ट्रीय और अंतरराष्ट्रीय खिलाड़ियों के रूप में अपनी योग्यता, अनुभव और उपलब्धि के साथ कोचिंग प्रदान करने में व्यक्तिगत रूप से शामिल होंगे। कोचिंग में मान्यता और प्रशिक्षुओं की उपलब्धि के लिए पुरस्कारों का विवरण भी प्रस्तुत किया जाना चाहिए।

7. The agency (if applicant is agency and not an individual) should have prior experience of atleast 5 years of imparting coaching in the sport in which it has applied. Coaching experience to be enclosed should be from clubs, govt recognized schools / colleges / other educational institutions, sports federations, govt bodies, etc. If applicant is an individual then he / she should be the head coach.

एजेंसी (यदि आवेदक एजेंसी है और कोई व्यक्ति नहीं है) को उस खेल में कोचिंग देने का कम से कम 5 साल का अनुभव होना चाहिए जिसमें उसने आवेदन किया है। संलग्न किए जाने वाले कोचिंग अनुभव क्लबों, सरकारी मान्यता प्राप्त स्कूलों/कॉलेजों/अन्य शैक्षणिक संस्थानों, खेल संघों, सरकारी निकायों आदि से होने चाहिए। यदि आवेदक एक व्यक्ति है तो वह मुख्य कोच होना चाहिए।

8. If details of the same Head Coach and other coaches including Asst Coaches are submitted by more than one agency, then evaluation of bids of these agencies would not be done. Besides, coaches, Assistant Coaches and support staff would be required to give undertaking that they have submitted their willingness to be part of coaching programme only for a particular agency and not for any other agency.

यदि एक से अधिक एजेंसी द्वारा एक ही हेड कोच और सहायक कोच सहित अन्य कोचों का विवरण प्रस्तुत किया जाता है, तो इन एजेंसियों की बोलियों का मूल्यांकन नहीं किया जाएगा। इसके अलावा, कोच, सहायक कोच और सहायक कर्मचारियों को यह वचन देना होगा कि उन्होंने केवल एक विशेष एजेंसी के लिए कोचिंग कार्यक्रम का हिस्सा बनने की इच्छा जताई है, न कि किसी अन्य एजेंसी के लिए।

9. The documents submitted by the bidder will be self attested by the authorised signatory of the Agency. The bio-data and certificates of coaches enclosed with applications will be self attested by the coaches and assistant coaches.

बोलीदाता द्वारा प्रस्तुत दस्तावेज एजेंसी के अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा स्वप्रमाणित होंगे। आवेदनों के साथ संलग्न कोचों का बायोडाटा और प्रमाण पत्र कोच और सहायक कोच द्वारा स्व-सत्यापित होंगे।

10. A maximum of two sports complexes would be awarded to any coach/coaching agency in any discipline.

किसी भी विषय में किसी कोच/कोचिंग एजेंसी को अधिकतम दो खेल परिसर प्रदान किए जाएंगे।

11. Sports facilities at the saket sports complex during peak hours, i.e., 6.00 a.m. to 8.00 a.m. and 6.00 p.m. to 8.00 p.m. would generally not be available for coaching and utilization of facilities during these timings would be exclusively for members. However, if there is any spare capacity, as assessed by the Secretary of the complex, coaching can be permitted during these hours also, subject to conditions.

पीक आवर्स के दौरान साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में खेल सुविधाएं, यानी सुबह 6.00 बजे से 8.00 बजे और शाम 6.00 बजे। रात्रि 8.00 बजे तक आमतौर पर कोचिंग के लिए उपलब्ध नहीं होंगे और इन समय के दौरान सुविधाओं का उपयोग विशेष रूप से सदस्यों के लिए होगा। हालांकि, यदि कोई अतिरिक्त क्षमता है, जैसा कि कॉम्प्लेक्स के सचिव द्वारा मूल्यांकन किया गया है, तो शर्तों के अधीन इन घंटों के दौरान भी कोचिंग की अनुमति दी जा सकती है।

12. At each sports complex, in each discipline generally only one coaching contract would be awarded for a particular level of coaching. However, for different levels of coaching, i.e., basic, intermediate and advance in the same discipline, there can be different coaches/agencies at a particular complex. However, depending on the requirement and availability of facilities, more than one coaching contract in any level of coaching can also be awarded at a sports complex.

प्रत्येक खेल परिसर में, प्रत्येक अनुशासन में आमतौर पर कोचिंग के एक विशेष स्तर के लिए केवल एक कोचिंग अनुबंध प्रदान किया जाएगा। हालांकि, कोचिंग के विभिन्न स्तरों के लिए, यानी, बुनियादी, इंटरमीडिएट और एक ही अनुशासन में अग्रिम, एक विशेष परिसर में अलग-अलग कोच/एजेंसियां हो सकती हैं। हालांकि, आवश्यकता और सुविधाओं की उपलब्धता के आधार पर, किसी खेल परिसर में किसी भी स्तर की कोचिंग में एक से अधिक कोचिंग अनुबंध भी प्रदान किए जा सकते हैं।

13. Differential in coaching rates for members and non-members at saket sports complex would be uniform at 25% additional charges for non-members.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में सदस्यों और गैर-सदस्यों के लिए कोचिंग दरों में अंतर गैर-सदस्यों के लिए 25% अतिरिक्त शुल्क पर समान होगा।

14. The proposed monthly charges to be paid by members should be clearly indicated in figures and words in the financial bid of the proposal. The charges for non-members would be 25% more than that payable by members. Applicable GST would be charged on the coaching fees. The proposed monthly fees to be charged from members should be submitted in a separate sealed envelope as per proforma at Annexure-III. However, over and above the monthly coaching charges, coaches/agencies would not be permitted to charge any refundable/non-refundable entry fees. Coaching charges would be collected by the respective sports complex and the share of the coach/agency would be remitted by NEFT / RTGS by the complex on or before the 7th day of the following month. Trainees would be charged coaching fees for only one month in advance at a time.

सदस्यों द्वारा भुगतान किए जाने वाले प्रस्तावित मासिक शुल्क को प्रस्ताव की वित्तीय बोली में अंकों और शब्दों में स्पष्ट रूप से दर्शाया जाना चाहिए। गैर-सदस्यों के लिए शुल्क सदस्यों द्वारा देय शुल्क से 25% अधिक होगा। कोचिंग फीस पर लागू जीएसटी लगाया जाएगा। सदस्यों से लिया जाने वाला प्रस्तावित मासिक शुल्क अनुबंध-III के प्रोफार्मा के अनुसार एक अलग सीलबंद लिफाफे में प्रस्तुत किया जाना चाहिए। हालांकि, मासिक कोचिंग शुल्क के अलावा, कोचों/एजेंसियों को वापसी योग्य/अप्रतिदेय प्रवेश शुल्क लेने की अनुमति नहीं होगी। कोचिंग शुल्क संबंधित खेल परिसर द्वारा एकत्र किया जाएगा और कोच / एजेंसी का हिस्सा एनईएफटी / आरटीजीएस द्वारा परिसर द्वारा अगले महीने के 7 वें दिन या उससे पहले प्रेषित किया जाएगा। प्रशिक्षणार्थियों से एक बार में केवल एक माह का अग्रिम कोचिंग शुल्क लिया जाएगा।

15. Rates for similar level of coaching in a particular discipline should be comparable between complexes according to the location and membership profile of the complex.

किसी विशेष विषय में कोचिंग के समान स्तर की दरों की तुलना परिसर के स्थान और सदस्यता प्रोफाइल के अनुसार परिसरों के बीच की जानी चाहिए।

16. Coaches / agencies would need to clearly state in their proposal details of cost of additional inputs, training aids and playing equipment which they intend to provide to the trainees on request. Specifications and rates for these inputs, equipment, etc., would require to be approved by the management of the complex and would be displayed on the notice board of the sports complex as well as mentioned in the coaching contract. Apart from the items mentioned therein, no other item can be provided to trainees on payment basis. For any change of rates of approved items, prior approval of the management is required to be obtained by the coaches / agencies. Payment for these approved items can be received directly by the coaches/agencies and no share of revenue from these need to be paid to DDA. Any deviation from this would be considered a breach of contract and would be considered at the time of review for extension of coaching contracts.

प्रशिक्षकों/एजेंसियों को अपने प्रस्ताव में अतिरिक्त इनपुट, प्रशिक्षण सहायक सामग्री और खेलने के उपकरण की लागत का विवरण स्पष्ट रूप से बताना होगा, जिसे वे अनुरोध पर प्रशिक्षकों को प्रदान करना चाहते हैं। इन आदानों, उपकरणों आदि के लिए विनिर्देशों और दरों को परिसर के प्रबंधन द्वारा अनुमोदित करने की आवश्यकता होगी और खेल परिसर के नोटिस बोर्ड पर प्रदर्शित किया जाएगा साथ ही साथ कोचिंग अनुबंध में भी इसका उल्लेख किया जाएगा। इसमें उल्लिखित मदों के अतिरिक्त प्रशिक्षणार्थियों को भुगतान के आधार पर अन्य कोई वस्तु उपलब्ध नहीं करायी जा सकती है। अनुमोदित मदों की दरों में किसी भी प्रकार के परिवर्तन के लिए प्रशिक्षकों/एजेंसियों

द्वारा प्रबंधन का पूर्व अनुमोदन प्राप्त करना आवश्यक है। इन स्वीकृत मदों के लिए भुगतान सीधे कोचों/एजेंसियों द्वारा प्राप्त किया जा सकता है और इनसे राजस्व का कोई हिस्सा डीडीए को भुगतान करने की आवश्यकता नहीं है। इससे किसी भी विचलन को अनुबंध का उल्लंघन माना जाएगा और कोचिंग अनुबंधों के विस्तार के लिए समीक्षा के समय विचार किया जाएगा।

17. The Head Coach, coaches and assistant coaches whose name the Agency / applicant has included in the proposal at the time of bidding for the NIP, should submit a letter stating they are available and willing to work as coach for the Agency, if the Agency is awarded the Coaching Contract. Coaches / agencies cannot change the Head Coach submitted in their coaching proposal. Change can be permitted in the assistant coaches and support staff for which approval has to be sought from Secretary of the complex. The staff to be replaced with staff who have similar qualifications and experience as these mentioned in the initial proposal which was evaluated. Non compliance will result in termination of coaching contract.

मुख्य कोच, कोच और सहायक कोच जिनका नाम एजेंसी/आवेदक ने एनआईपी के लिए बोली लगाते समय प्रस्ताव में शामिल किया है, उन्हें एक पत्र जमा करना चाहिए कि वे उपलब्ध हैं और एजेंसी के लिए कोच के रूप में काम करने के इच्छुक हैं, यदि एजेंसी कोचिंग का ठेका दिया है। कोच/एजेंसियां अपने कोचिंग प्रस्ताव में प्रस्तुत हेड कोच को बदल नहीं सकती हैं। सहायक प्रशिक्षकों और सहायक कर्मचारियों में परिवर्तन की अनुमति दी जा सकती है, जिसके लिए परिसर के सचिव से अनुमोदन प्राप्त करना होगा। कर्मचारियों को उन कर्मचारियों के साथ प्रतिस्थापित किया जाना चाहिए जिनके पास प्रारंभिक प्रस्ताव में उल्लिखित समान योग्यता और अनुभव है जिसका मूल्यांकन किया गया था। अनुपालन न करने पर कोचिंग अनुबंध समाप्त कर दिया जाएगा।

18. Coaches / agencies would indemnify DDA against any injury, loss of life, etc., caused either directly or indirectly due to the training.

प्रशिक्षण के कारण प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से हुई किसी भी चोट, जीवन की हानि आदि के लिए कोच/एजेंसियां डीडीए की क्षतिपूर्ति करेंगी।

19. Coaches / agencies would be solely responsible for participation of trainees in any event not approved by DDA.

डीडीए द्वारा अनुमोदित किसी भी कार्यक्रम में प्रशिक्षुओं की भागीदारी के लिए पूरी तरह से कोच/एजेंसियां जिम्मेदार होंगी।

20. Coaches / academies would be permitted to include name of DDA while naming/branding their academies.

कोचों/अकादमियों को अपनी अकादमियों का नामकरण/ब्रांडिंग करते समय डीडीए का नाम शामिल करने की अनुमति होगी।

21. No proposals from clubs would be accepted for coaching.

कोचिंग के लिए क्लबों से कोई प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जाएगा।

22. All trainees would require to fill up a form with details of terms and conditions of coaching and also indemnify DDA against any injury, loss of life, etc., caused either directly or indirectly due to the training.

सभी प्रशिक्षुओं को कोचिंग के नियमों और शर्तों के विवरण के साथ एक फॉर्म भरना होगा और प्रशिक्षण के कारण प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से होने वाली किसी भी चोट, जीवन की हानि आदि के लिए डीडीए को क्षतिपूर्ति भी करनी होगी।

EVALUATION OF PROPOSALS:

प्रस्तावों का मूल्यांकन:

23. Evaluation would be strictly on the basis of supporting documents and all statements of qualification, experience and achievements will be marked only if supporting documents are submitted alongwith the proposal.

मूल्यांकन सख्ती से सहायक दस्तावेजों के आधार पर होगा और योग्यता, अनुभव और उपलब्धियों के सभी विवरणों को तभी चिह्नित किया जाएगा जब प्रस्ताव के साथ सहायक दस्तावेज जमा किए गए हों।

24. A Committee would evaluate all the proposals received for coaching in Tennis at saket sport complex. Evaluation would be made on the basis of qualifications, experience of coaches and assistant coaches, achievements as a player, achievements as a coach, technical equipment and training kits proposed to be utilized for coaching, proposed methodology of imparting training and monitoring progress of trainees, etc. Evaluation of the technical bids would be for a total of 80 marks. Financial bids of only those coaches/agencies would be opened who obtain minimum 50 out of 80 marks in the evaluation of their technical bids. The 20 marks for financial bids would be evaluated as per the following formula:-

साकेत खेल परिसर में टेनिस में कोचिंग के लिए प्राप्त सभी प्रस्तावों का मूल्यांकन एक समिति करेगी। योग्यता, प्रशिक्षकों और सहायक प्रशिक्षकों के अनुभव, एक खिलाड़ी के रूप में उपलब्धियां, एक कोच के रूप में उपलब्धियां, कोचिंग के लिए उपयोग किए जाने वाले तकनीकी उपकरण और प्रशिक्षण किट, प्रशिक्षण देने की प्रस्तावित पद्धति और प्रशिक्षुओं की प्रगति की निगरानी के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा। आदि। तकनीकी बोलियों का मूल्यांकन कुल 80 अंकों का होगा। केवल उन्हीं कोचों/एजेंसियों की वित्तीय बोलियां खोली जाएंगी जो अपनी तकनीकी बोलियों के मूल्यांकन में 80 में से न्यूनतम 50 अंक प्राप्त करेंगे। वित्तीय बोलियों के 20 अंकों का मूल्यांकन निम्नलिखित सूत्र के अनुसार किया जाएगा:-

$$\frac{L \times 20}{\text{Rate}}$$

Where 'L' is the lowest coaching fees submitted by coach/agency whose financial bid has been opened and 'Rate' is the coaching fees submitted by the coach/agency whose financial bid is being evaluated. Illustration of evaluation of financial bids is as follows:-

जहां 'L' कोच/एजेंसी द्वारा जमा की गई सबसे कम कोचिंग फीस है, जिसकी वित्तीय बोली खोली गई है और 'रेट' कोच/एजेंसी द्वारा जमा की गई कोचिंग फीस है, जिसकी वित्तीय बोली का मूल्यांकन किया जा रहा है। वित्तीय बोलियों के मूल्यांकन का उदाहरण इस प्रकार है:-

Coaching Rate submitted by applicant	Marks out of total 20 for financial bid
Rs. 1000 per month (lowest financial bid)	20
Rs. 1500 per month	13
Rs. 2000 per month	10
Rs. 2500 per month	8
Rs. 3000 per month	6

25. Coaching would be awarded to the coach/agency which secures the highest combined marks from the technical and financial bids. If agencies/coaches obtain the same total marks, then coaching would be awarded to the agency which has obtained the highest marks in technical bid.

कोचिंग उस कोच/एजेंसी को प्रदान की जाएगी जो तकनीकी और वित्तीय बोलियों से उच्चतम संयुक्त अंक प्राप्त करता है। यदि एजेंसियां/कोच समान कुल अंक प्राप्त करते हैं, तो कोचिंग उस एजेंसी को प्रदान की जाएगी जिसने तकनीकी बोली में उच्चतम अंक प्राप्त किए हैं।

OTHER TERMS AND CONDITIONS:

अन्य नियम और शर्तें:

26. Coaching would be awarded on contract for a period of one year, which can be extended annually for a maximum total period of five years. However, coaching contract can be terminated before the total period of five years in case of unsatisfactory performance or non-compliance with the terms and conditions of the contract.

कोचिंग एक वर्ष की अवधि के लिए अनुबंध पर प्रदान की जाएगी, जिसे सालाना अधिकतम पांच वर्ष की अवधि के लिए बढ़ाया जा सकता है। हालांकि, असंतोषजनक प्रदर्शन या अनुबंध के नियमों और शर्तों का पालन न करने की स्थिति में कोचिंग अनुबंध को पांच साल की कुल अवधि से पहले समाप्त किया जा सकता है।

27. Proposed trainer-trainee ratio should be mentioned in the proposal. All proposals should contain detailed profiles of all coaches, assistant coaches and support staff alongwith passport size photographs, identity proof, phone numbers, cell phone numbers and residential address. Performance certificates of coaches/agencies from institutions where they are presently imparting coaching or had imparted coaching in the past should be submitted.

प्रस्ताव में प्रस्तावित प्रशिक्षक-प्रशिक्ष्य अनुपात का उल्लेख किया जाना चाहिए। सभी प्रस्तावों में पासपोर्ट आकार के फोटो, पहचान प्रमाण, फोन नंबर, सेल फोन नंबर और आवासीय पते के साथ सभी कोचों, सहायक कोचों और सहायक कर्मचारियों के विस्तृत प्रोफाइल शामिल होने चाहिए। जिन संस्थानों में वे वर्तमान में कोचिंग दे रहे हैं या पूर्व में कोचिंग दे चुके हैं, उनके कोच/एजेंसियों के प्रदर्शन प्रमाण पत्र प्रस्तुत किए जाने चाहिए।

28. Extension of contracts would be considered annually subject to a maximum tenure of five years. The evaluation would be made on the basis of feedback from trainees, parents/guardians, availability of coaches during training, achievement of trainees, number of trainees, trainer-trainee ratio, revenue generated, training aids, equipment and technology utilized and adherence to the rules and regulations of the sports complex.

अनुबंधों के विस्तार पर सालाना विचार किया जाएगा, जो अधिकतम पांच साल की अवधि के अधीन होगा। मूल्यांकन प्रशिक्षुओं, माता-पिता/अभिभावकों से फीडबैक, प्रशिक्षण के दौरान प्रशिक्षकों की उपलब्धता, प्रशिक्षुओं की उपलब्धि, प्रशिक्षुओं की संख्या, प्रशिक्षक-प्रशिक्षु अनुपात, उत्पन्न राजस्व, प्रशिक्षण सहायता, उपकरण और प्रौद्योगिकी का उपयोग और अनुपालन के आधार पर किया जाएगा। खेल परिसर के नियम और विनियम।

29. In addition to regular coaching, special coaching camps, especially during summer vacations for students can also be organized subject to prior approval.

नियमित कोचिंग के अलावा, विशेष कोचिंग शिविर, विशेष रूप से छात्रों के लिए गर्मी की छुट्टियों के दौरान भी पूर्व अनुमोदन के अधीन आयोजित किए जा सकते हैं।

30. The infrastructure allotted by DDA for the coaching will be utilized only for the purpose of coaching and no other activity would be permitted therein.

कोचिंग के लिए डीडीए द्वारा आवंटित बुनियादी ढांचे का उपयोग केवल कोचिंग के उद्देश्य से किया जाएगा और इसमें किसी अन्य गतिविधि की अनुमति नहीं दी जाएगी।

31. If storage space for training equipment is required, this should be clearly specified in the proposal. However, this would be provided at the discretion of DDA, if such storage space is available, on mutually agreed terms and conditions.

यदि प्रशिक्षण उपकरण के लिए भंडारण स्थान की आवश्यकता है, तो इसे प्रस्ताव में स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट किया जाना चाहिए। हालांकि, यह डीडीए के विवेक पर प्रदान किया जाएगा, यदि ऐसा भंडारण स्थान उपलब्ध है, तो पारस्परिक रूप से सहमत नियमों और शर्तों पर।

32. All applicants are advised to visit the facility at the sports complex for which they wish to submit proposal for coaching and evaluate the potential before submitting their proposals. No representations will be entertained subsequently in this regards.

सभी आवेदकों को सलाह दी जाती है कि वे खेल परिसर में सुविधा का दौरा करें जिसके लिए वे कोचिंग के लिए प्रस्ताव जमा करना चाहते हैं और अपने प्रस्ताव जमा करने से पहले क्षमता का मूल्यांकन करें। इस संबंध में बाद में किसी भी अभ्यावेदन पर विचार नहीं किया जाएगा।

33. The bid must be page numbered and total number of pages contained in the proposal should be indicated in the covering letter. DDA would not be responsible if any enclosure is not found attached.

बोली पृष्ठ संख्यांकित होनी चाहिए और प्रस्ताव में निहित पृष्ठों की कुल संख्या कवरिंग लेटर में इंगित की जानी चाहिए। यदि कोई संलग्नक नहीं पाया जाता है तो डीडीए जिम्मेदार नहीं होगा।

34. If the coach or any of the assistant coaches or support staff are presently working in any government department, government undertaking, public sector undertaking, etc., No Objection Certificate (NOC) of the concerned organization to conduct paid coaching is required to be submitted. If NOC is not submitted and subsequently it comes to notice that the individual had conducted unauthorized paid coaching, coaching contract shall be terminated.

यदि कोच या कोई सहायक कोच या सहायक कर्मचारी वर्तमान में किसी सरकारी विभाग, सरकारी उपक्रम, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम आदि में काम कर रहा है, तो भुगतान कोचिंग आयोजित करने के लिए संबंधित संगठन का अनापत्ति प्रमाण पत्र (एनओसी) जमा करना आवश्यक है। यदि एनओसी जमा नहीं किया जाता है और बाद में यह पता चलता है कि व्यक्ति ने अनधिकृत भुगतान कोचिंग का संचालन किया था, तो कोचिंग अनुबंध समाप्त कर दिया जाएगा।

35. GST registration details should be submitted. However, if the annual income of the coach/agency is less than Rs. 20 lacs, then coach/agency is not liable for GST registration. However, as and when the turnover exceeds Rs. 20 lacs, GST registration will be immediately obtained. An undertaking in this regard is to be submitted by the coach/agency.

जीएसटी पंजीकरण विवरण प्रस्तुत किया जाना चाहिए। हालांकि, अगर कोच/एजेंसी की वार्षिक आय रुपये से कम है। 20 लाख, तो कोच/एजेंसी जीएसटी पंजीकरण के लिए उत्तरदायी नहीं है। हालांकि, जब और जब टर्नओवर रुपये से अधिक हो जाता है। 20 लाख, जीएसटी पंजीकरण तुरंत प्राप्त किया जाएगा। इस संबंध में एक अंडरटेकिंग कोच/एजेंसी द्वारा प्रस्तुत किया जाना है।

36. The Head coach should personally impart coaching. Annual extensions of coaching would not be made if this is not being done.

मुख्य कोच को व्यक्तिगत रूप से कोचिंग देनी चाहिए। यदि ऐसा नहीं किया जाता है तो कोचिंग का वार्षिक विस्तार नहीं किया जाएगा।

37. Technical bids should be submitted as per Annexures-I & II and Financial bids as per Annexure-III. Technical and financial bids should be submitted in two separate sealed envelopes superscribed "Technical Bid" and "Financial Bid" respectively clearly mentioning the name of the coach/agency. Both these sealed envelopes should be placed within a separate sealed envelope superscribed "Bids for coaching for Lawn Tennis at Saket Sports Complex".

तकनीकी बोलियां अनुबंध- I और II के अनुसार प्रस्तुत की जानी चाहिए और वित्तीय बोलियां अनुबंध- III के अनुसार प्रस्तुत की जानी चाहिए। तकनीकी और वित्तीय बोलियां दो अलग-अलग मुहरबंद लिफाफों में क्रमशः "तकनीकी बोली" और "वित्तीय बोली" लिखकर प्रस्तुत की जानी चाहिए, जिसमें कोच/एजेंसी का स्पष्ट रूप से उल्लेख होना चाहिए। इन दोनों मुहरबंद लिफाफों को एक अलग सीलबंद लिफाफे में रखा जाना चाहिए, जिसके ऊपर "साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में लॉन टेनिस के लिए कोचिंग के लिए बोली" लिखा होना चाहिए।

38. Detailed proposals including all the above aspects should be submitted to Secretary (Coordn.), Sports Wing, Delhi Development Authority, Siri Fort Sports Complex, August Kranti Marg, New Delhi – 110049 latest by 18.05.2023. Incomplete proposals will not be entertained. However, clarifications, if necessary, can be sought by DDA.

उपरोक्त सभी पहलुओं सहित विस्तृत प्रस्ताव सचिव (समन्वय), स्पोर्ट्स विंग, दिल्ली विकास प्राधिकरण, सिरी फोर्ट स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली - 110049 को नवीनतम 18.05.2023 तक प्रस्तुत किए जाने चाहिए। अधूरे प्रस्तावों पर विचार नहीं किया जाएगा। तथापि, यदि आवश्यक हो तो डीडीए द्वारा स्पष्टीकरण मांगा जा सकता है।

Commissioner (Sports)
आयुक्त (खेल)

ANNEXURE-I**TECHNICAL BID
DETAILS OF OFFER FOR COACHING**

S. No.	Particulars	Details
1	Name	
2	Registered address	
3	Name of Proprietor/ Director/ Administrative Head/Coach	
4	Type of Ownership	Proprietary/Partnership/Company/LLP
5	Proof of Support of above	Attach documents in support and list the documents attached here
6	Sport	List only one sport here. If more than one sport is sought then separate proposals to be submitted
7	Level/ Nature of Coaching to be offered	List level and if more than one level is offered then the differentiation to be amplified
8	No. of days of coaching/week and timings of coaching proposed (as mentioned in the NIP)	
9	Previous Coaching Experience	Attach documents in support and list the documents attached here
10	Names of Coaches/ Assistant Coaches/ Support staff to impart coaching	Attach annexure if required and list the same here.
11	Qualification of Head Coach	
12	Qualifications of Assistant Coaches	
13	No. of courts/ infrastructure required	Clearly specify the infrastructure required in terms of courts/grounds, duration proposed to be used and timing proposed.
14	Preference of sports complex in order of preference	List in order of preference. Any number can be listed but the allotment will be as per guidelines listed in the terms and conditions.
15	Trainer/ Trainee Ratio proposed	
16	Training Aids/ Equipment to be provided	

Place:

Full name and signature of applicant

Date:
signatory

Full name and signature of authorized
with seal of establishment (in case of agency)

Address:

Email:

Cell phone / landline No.

TECHNICAL BID**CHECKLIST OF DOCUMENTS TO BE SUBMITTED**

S.No.	Documents to be submitted	Submitted	Remarks
1	Copy of Registration of firms (in case of agency)		Attach document as applicable or state not available or applicable
2	Copy of Registration certificate of EPF (in case of agency)		Attach document as applicable or state not available or applicable
3	Copy of Registration Certificate of ESI (in case of agency)		Attach document as applicable or state not available or applicable
4	Copy of Labour License (in case of agency)		Attach document as applicable or state not available or applicable
5	Copy of Income Tax Return for last 2 years		Attach document as applicable or state not available or applicable
6	Copy of GST Registration		Attach document as applicable or state not available or applicable
7	Copy of PAN/TAN Card		Attach document as applicable or state not available or applicable
8	List of clients with dates		
9	Proof of experience		
10	Last 2 years audited statement from Chartered Accountant		Attach document as applicable or state not available or applicable

Place:

Full name and signature of applicant

Date:
signatoryFull name and signature of authorized
with seal of establishment (in case of agency)

Address:

Email:
Cell phone / landline No.

FINANCIAL BID

1.	Full name of Coach/Authorized signatory and name of agency	
2.	Address, Cell phone number, e-mail ID	
3.	Sports discipline in which coaching is proposed to be conducted	
4.	Names of sports complexes (in order of preference where coaching is proposed to be conducted)	
5.	Number of days per week and timings for proposed coaching (as per NIP)	
6.	Monthly coaching fees for members (25% additional coaching fees for non-members) for each of the above mentioned sports complex(s). (Proposed coaching fees should be mentioned both in figures and words) If there is discrepancy, rate quoted in words would be considered.	

**EVALUATION CRITERIA FOR ASSESSMENT (80 MARKS) OF TECHNICAL
BIDS : OTHER THAN DANCE**

**Name(s) of Coach/Assistant Coaches/Support Staff
who would personally impart coaching :**

Sl. No.	Criteria	Total marks	Weightage		Marks awarded	Remarks
1	Technical Qualifications of Coach (NIS qualified/Federation approved certification/International degree/certification in coaching)	15	NIS degree/certification	05		
			International degree/certification	05		
			Additional degree/certification in the sport/sports science	05		
2	Coaching experience in years	15	Upto 5 years	05		
			5 to 10 years	05		
			Above 10 years	05		
3	Achievements as a player	10	Top 3 ranking in national open championship recognized by official federation in the sport	04		
			Medallist in international open meet recognized by official federation in the sport	04		
			Dronacharya/Arjuna/Major Dhyan Chand Khel Ratna award or similar National award in the sport/multiple champion in international meets	02		
4	Achievements as a Coach	15	Trainee – medallist at national championship recognised by official federation in the sport	05		
			Trainee – medallist in international championship recognized by official	05		

			federation in the sport			
			Multiple trainees – Medallists at national/international championships recognized by official federation in the sport	05		
5	Technical qualifications, experience and achievements of Assistant Coaches and other support staff	15	Technical qualifications of Assistant Coaches	05		
			Experience of Assistant Coaches	05		
			Technical qualifications and experience of other support staff/assistant coaches	05		
6	Technical equipment and training aids proposed to be utilized in coaching and proposed methodology of imparting training and monitoring progress of trainees	10	Technical equipment and training aids	05		
			Methodology for training and monitoring progress	05		
7	Total marks	80				

Proposals for coaching in various sports/fitness disciplines to be submitted for the saket sports complex DDA

<u>S. No.</u>	<u>Name of Sports Complexes</u>	<u>Sports / Fitness Disciplines with number of days and timings for coaching in a week</u>		
		<u>Sports/Fitness Disciplines</u>	<u>Number of days for coaching in a week</u>	<u>Timings for each coaching</u>
1.	Saket Sports Complex	Lawn Tennis	6 days (Tue. To Sun.)	03:00 PM to 07:00 PM